

Scuderie del Quirinale - Roma, via XXIV Maggio 16  
www.scuderiequirinale.it

### Orario / Opening hours

da domenica a giovedì dalle 10.00 alle 20.00  
venerdì e sabato dalle 10.00 alle 22.30  
l'ingresso è consentito fino a un'ora prima dell'orario di chiusura  
Sunday to Thursday 10:00am - 8:00pm  
Friday and Saturday 10:00am - 10:30pm  
last admission one hour before closing time

### Biglietti / Tickets

intero € 10,00 - ridotto € 7,50  
gruppi € 7,50 e scuole € 4,00 dal lunedì al venerdì  
gruppi € 10,00 sabato, domenica e festivi  
prenotazione obbligatoria a pagamento per i gruppi e le scuole  
(min. 10 - max. 25 persone/studenti)  
full price € 10.00 - reduced price € 7.50 Monday to Friday  
groups € 7.50 and schools € 4.00 Monday to Friday  
groups € 10.00 Saturday, Sunday and holidays  
(min. 10 - max. 25 people/students)  
Reservation fee required for groups and schools

### Biglietto integrato Palazzo delle Esposizioni e Scuderie del Quirinale One-price tickets for Palazzo delle Esposizioni and Scuderie del Quirinale

intero € 18,00 - ridotto € 15,00 - scuole € 6,00 per studente  
È valido per 3 giorni dalla data di emissione  
Il Palazzo delle Esposizioni è chiuso il lunedì  
Full price € 18.00 - reduced price € 15.00 - schools € 6.00 each student  
Tickets are valid for 3 days from date of emission.  
Palazzo delle Esposizioni is closed on Monday

### Informazioni e prenotazioni / Information and reservations

singoli, gruppi e laboratori d'arte tel. 06 39967500  
individuals, groups and art workshops tel. +39 06 39967500

### Visite guidate / Guided tours

Visite guidate individuali in italiano: sabato, domenica e festivi  
10.30 - 12.00 - 16.30 - 18.00 € 4,00  
Visite guidate su prenotazione obbligatoria per gruppi € 100,00 e scuole € 80,00  
(max. 25 persone / studenti)  
Individual guided tours in Italian on Saturday, Sunday and holidays  
10:30am - 12:00pm - 4:30pm - 6:00pm € 4,00  
Guided tours must be booked in advance for groups € 100.00  
for schools € 80.00 (max. 25 people / students)

### Servizi / Services

Libreria, caffetteria. Audioguida in italiano e in inglese: singola € 4,00; doppia € 6,00  
Bookshop, cafeteria. Audioguide in Italian or English: individual € 4.00; double € 6.00

### Catalogo / Catalogue

Skira

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana



main sponsor



sponsor



sponsor tecnici



vettura ufficiale



arte

in copertina: Ecce et Talia, Frammento di decorazione parietale in III stile, da Ercolano - "Basilica"  
50-79 d.C., affresco, Napoli, Museo Archeologico Nazionale, Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei



## ATTIVITÀ E LABORATORI PER SCUOLE E FAMIGLIE



### Interni romani

Frammenti di pitture e pareti dipinte raccontano la *domus* dell'antica Roma fra case patrizie e botteghe popolari. Un salto indietro nel tempo tra piccole curiosità e grandi scoperte per rivivere l'atmosfera di un impero all'apice del suo splendore. Visita e laboratorio svelano paesaggi, città, abiti e abitudini dell'antica Roma.

### PER LE FAMIGLIE

Visita e laboratorio per ragazzi dai 7 agli 11 anni sabato ore 16.00  
€ 12,00. Offerta famiglia: attività € 10,00 per ragazzo + ingresso  
mostra ridotto € 7,50 per adulto.  
È necessario arrivare 15 minuti prima dell'inizio dell'attività.  
Prenotazione consigliata tel. 06 39967500

### PER LE SCUOLE

Visita e laboratorio dal lunedì al venerdì scuola dell'infanzia e primaria  
dalle 10.00 alle 11.30 e dalle 11.30 alle 13.30. Ingresso € 4,00 per  
ragazzo (gratuito per scuola dell'infanzia) attività € 80,00 per gruppo  
classe. Prenotazione obbligatoria tel. 06 39967200

### Roman Interiors

Fragments of paintings and painted walls narrate the domus of Ancient Rome through patrician houses and common shops. A jump back into time among small curiosities and great discoveries to bring back to life the atmosphere of an empire at the zenith of its splendor. Visit and workshop will reveal landscapes, cities, costumes and customs of ancient Rome.

### FAMILY WORKSHOP

Week end and holidays itinerary of main exhibitions - exhibition and atelier workshop for children aged 7 to 11 years old Saturday 4:00 pm  
€ 12.00. Family offer: activity and entrance to exhibition € 10.00  
per child + entrance to exhibition € 7.50 per adult. You should arrive  
15 minutes before the stated time for all activities.  
Booking recommended tel. 06 39967500

### SCHOOL WORKSHOP

Exhibition and workshop from Monday to Friday pre-school and elementary: 10:00 am and 11:30 am. Entrance fee € 4.00 per child (free for pre-schoolers) activity € 80.00 per class group reservation required tel. 06 39967200

## INCONTRI CON I CURATORI

### PALAZZO DELLE ESPOSIZIONI

SALA AUDITORIUM  
scalinata di via Milano 9A  
info 06 39967500 e 060608  
www.palazzoesposizione.it

### INGRESSO LIBERO

fino ad esaurimento posti



Le tre Grazie, Frammento di decorazione parietale in III stile, da Pompei, Casa di Titus Dentatius Panthera, Ed. neroniana (54-68 d.C.), affresco, Napoli, Museo Archeologico Nazionale, Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei

### SABATO 3 OTTOBRE

ore 21.30

Eugenio La Rocca

### IL TRIONFO DEL COLORE:

LA GRANDE PITTURA DI ROMA IMPERIALE.

LA NASCITA DELLA PITTURA NELL'ARTE OCCIDENTALE.

### DOMENICA 4 OTTOBRE ore 11.30

Serena Ensoli

VOLTI DELL'IMPERO: I RITRATTI DA POMPEI AL FAYOUM.

NEI TRATTI DEI VOLTI VIZI E VIRTÙ DI UNA STIRPE.

### DOMENICA 11 OTTOBRE ore 11.30

Stefano Tortorella

LA PITTURA POPOLARE.

LA RAPPRESENTAZIONE DELLA VITA QUOTIDIANA

NELL'IMPERO ROMANO.



palazzo delle  
esposizioni

### ► Calder

23 ottobre 2009 23 October 2009  
14 febbraio 2010 14 February 2010

### ► Astri e particelle. Le parole dell'universo

27 ottobre 2009 27 October 2009  
14 febbraio 2010 14 February 2010

Le date potrebbero subire delle variazioni,  
per informazioni consultare il sito internet.  
The dates could undergo changes,  
for information visit the web site.

www.palazzoesposizione.it

Le mostre in corso  
al Palazzo delle Esposizioni  
The ongoing exhibitions  
at Palazzo delle Esposizioni

# ROMA LA PITTURA DI UN IMPERO

A cura di Eugenio La Rocca,  
Serena Ensoli, Stefano Tortorella  
e Massimiliano Papini

Con la mostra *Roma. La pittura di un Impero*  
le Scuderie del Quirinale presentano al pubblico

la rappresentazione figurativa di un  
periodo cruciale della storia di

Roma, quello che va dal I  
secolo a.C. fino al V d.C.

Sei secoli che vedono  
l'Impero Romano nascere  
e svilupparsi, dall'avvento  
di Giulio Cesare nel 49  
a.C., fino allo straordinario  
consolidamento di strutture  
di potere così avanzate da  
tenere insieme un territorio  
vastissimo.

In questo arco temporale,  
la progressiva espansione  
imperialista dà vita a un  
fermento culturale di rara  
intensità, tanto che la  
pittura romana può essere

considerata fonte di ispirazione di canoni culturali ed  
estetici che hanno segnato tutta l'arte occidentale  
successiva. In questa ottica è possibile inquadrare la  
pittura romana non solo nel suo aspetto formale ma  
anche come autentico linguaggio per immagini, rivelatore  
di aspetti dell'immaginario sociale e correlato al più  
generale sistema di rappresentazione di una società  
concreta, fondamento di tutta la civiltà successiva.



Tratto di decorazione parietale in Il Stile della parete settentrionale del corridoio "F", da Roma, Villa della Famesina, 50-25 a.C., Affresco, Roma, Museo Nazionale Romano, Palazzo Massimo alle Terme, Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Roma



Nozze Aldebrandini, Frammento di fregio da una decorazione parietale in III stile da Roma, Esquilino, Età augustea, Affresco, Città del Vaticano, Musei Vaticani  
Foto Archivio Fotografico Musei Vaticani. © Musei Vaticani

Approfondire la conoscenza della produzione pittorica,  
espressione tra le più immediate e autentiche,  
da un lato può contribuire ad una più articolata  
comprensione della società romana, dall'altro permette  
di valorizzare l'originalità di tale produzione, superando  
la visione di una pittura romana dipendente ed erede  
passiva del patrimonio classico greco. Dal paesaggio  
alla natura morta, dalla decorazione scenografica  
alla pittura popolare, dal ritratto al mito reinterpretato  
secondo la tradizione romana, la mostra svela tutti i  
temi della pittura antica attraverso grandi affreschi,  
raffinati ritratti su legno, decorazioni, fregi e vedute di  
grande vitalità, recuperati sia dalle *domus* patrizie sia  
dalle abitazioni e botteghe popolari. Circa 100 opere



di eccezionale eleganza e raffinatezza organizzate  
in cinque diverse sezioni, per ricostruire, dunque, la  
complessità di una scuola figurativa da cui deriva  
lo sviluppo dei generi pittorici moderni a partire da  
Raffaello, solo per citare un esempio. Tutti prestiti  
provenienti dai più importanti siti archeologici e musei  
del mondo, tra cui il Louvre di Parigi, il British Museum  
di Londra, i musei archeologici di Monaco, Francoforte,  
Zurigo ma anche il Museo Archeologico di Napoli, gli  
Scavi di Pompei, il Museo Nazionale Romano, i Musei  
Vaticani e i Musei Capitolini di Roma, conosciutissimi e  
molto frequentati in cui a volte, però, le singole opere  
possono perdersi. Il valore della mostra è infatti anche  
nel 'rivelare' pezzi magnifici e famosi, mettendoli sotto

una luce di interpretazione del tutto nuova e allestite in  
una scenografia ideata dal regista Luca Ronconi che torna,  
ancora una volta, a curare l'allestimento di una grande  
mostra.

*With the exhibition Roma. Pittura di un Impero (Rome. The Painting of an Empire) the Scuderie del Quirinale presents the figurative representation of a crucial period in Roman history, from the 1st century BC to the 5th AD. Six centuries which saw the Roman Empire rise and develop, from the advent of Julius Caesar in 49 BC to the extraordinary consolidation of advanced power structures that could hold such a vast territory together. In this period of time imperialistic expansion gave rise to a cultural ferment of rare intensity, to such a degree that the art of imperial Rome may be considered a source of inspiration for cultural and aesthetic canons that left their mark on the whole of subsequent western painting and art. Roman painting may be framed in this context not only in its formal aspect but also as an authentic language by images, revealer of aspects of the collective imagination and correlated with the more general system of representation of a concrete society, the foundations of all subsequent civilisation. Gaining in-depth knowledge of painting production, one of the most immediate and authentic expressions, on the one hand may contribute to a more multifaceted understanding of*



Paesaggio con scena di pesca, Frammento di decorazione parietale in III stile, da Sirmione, cosiddetta Villa di Catullo, fine I secolo a.C. - inizio I secolo d.C., Affresco, Sirmione, Museo dell'Area Archeologica delle grotte di Catullo. Su concessione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali



*Roman society while on the other hand can provide the tools for evaluating the originality of this production, going beyond the view of Roman painting as a derivation and passive heir of classical Greek heritage. From landscape to still life, from stage design to popular painting, from the portrait to myth reinterpreted in*

*accordance with the Roman tradition, the exhibition reveals all the themes of antique painting by means of great frescoes, refined portraits on wood, decorations, friezes and views of great vitality, recovered from both the patrician domus and the ordinary home or shop. Around 100 works of exceptional elegance and refinement, organised in five sections in such a way as to reconstruct the complexity of a figurative school from which development of modern pictorial genres derived, starting with Raphael to name only one example. They are all loan works from the world's most important archaeological sites and museums, including the Louvre in Paris, the British Museum in London, the archaeological museums of Munich, Frankfurt and Zurich, not to mention the Naples Archaeological Museum, the Pompeii Excavations, the National Museum of Rome, the Vatican Museums and the Capitoline Museums of Rome. Famous and highly frequented places where, however, the individual work may sometimes be lost. The value of the exhibition in fact lies also in the 'revelation' of magnificent and famous pieces by seeing them in the light of a wholly new interpretation, in a context devised by the great theatre director Luca Ronconi who has returned once more to curate the setting up of a great exhibition.*

Ritratto femminile, da Hawara, oasi del Fayyum, 110-130 d.C., Encausto (cera fusa) su tavola di legno, Edinburgh, National Museums Scotland. On Loan Courtesy of the Trustees of the National Museums Scotland